

que llaman de *Buen Abrigo*, en el qual estan las sierras que digen de *Sanct Sebastian*, ques por donde passa la línea del trópico de Capricornio; pero diciendo (lo que se incluye dentro destas çient leguas de la carta) que treynta leguas adelante del Cabo Frio está un embocamiento, é dentro dél un rio que llaman *Rio Joulan*, é otro que digen *Rio del Sombrero*, é la tierra de Jenero, la qual está en la punta mas al Sur del dicho embocamiento. É veynte leguas mas adelante está una grand bahia, dentro de la qual hay una isla grande é otras menores, é llámase aquella bahia *Passo de las Almadias*; é dentro de la misma bahia está la tierra que llaman de los *Magos*. É mas adelante diez leguas está el *Golpho de los Reyes*, é mas adelante las islas de *Coles*, é mas adelante el rio de *Culpare*, é mas adelante el Cabo de las Sierras de Sanct Sebastian: está el Cabo Frio en veynte é tres grados escasos, y está el Cabo de las sierras de Sanct Sebastian, donde es la dicha demarcaçion en veynte é tres grados de la otra parte de la línea equinoçial. Pero la demarcaçion ó línea del trópico está mas acá del dicho cabo medio grado, porque los trópicos *çitra et ultra* del Equinoçio están en veynte é tres grados y medio.

Tornando al cosmógrapho Alonso de Sancta Cruz, el qual dice que desde el Cabo Frio hay diez é seys leguas hasta la bahia de Jenero, é assiéntala en veynte é tres grados y un quarto, é desde el Cabo Frio hasta la bahia de Sanct Viçente dice que se corre Leste al Hueste ochenta leguas. Y la carta de Chaves pone mas de çiento treynta, porque desde las sierras de Sanct Sebastian torna la costa al Huesnorueste, é hasta llegar á la dicha bahia de Sanct Viçente hay treynta leguas ó mas. Assi que, Sancta Cruz dice çinquenta leguas menos de las que pinta la carta. Dice mas Sancta Cruz: que den-

tro de la bahia de Jenero está un rio que se dice el *rio de la India*, é que tiene dos islas la dicha bahia despobladas, é á la boca otras çinco isletas, assimesmo yemas háçia la parte del puerto de Sanct Viçente; é pone diez leguas desde la bahia de Jenero hasta la bahia de *los Reyes*, la qual bahia de los Reyes tiene dos islas á la entrada, que haçen costa á la mar que no son pobladas. Y mas adelante çinco ó seys leguas, está junto á la costa una isla que se dice de las *Coles*: é mas adelante diez leguas está otra que se dice de los *Puercos*, porque hay en ella muchos monteses; y enfrente de aquesta isla ocho ó diez leguas en la mar, están dos isletas, donde se perdieron portugueses en una nao; y en el batel se salvó la gente é pobló en la dicha isla de los Puercos algunos dias, y desde allí se passaron á Sanct Viçente. El mismo auctor, Alonso de Sancta Cruz, dice que mas adelante de esta isla de los Puercos, doçe leguas, está el rio de Sanct Sebastian, á la entrada del qual está una isla grande; y desde este puerto de Sanct Sebastian hasta una isleta, que se dice *Buenabrigo*, hay seys leguas. Este nombre se lo dieron los españoles en este viaje de Gaboto, porque allí escaparon de una grand tormenta. Aquesta isleta de Buenabrigo pone el cosmógrapho Alonso de Chaves en mitad de la línea de la demarcaçion y enfrente de las sierras de Sanct Sebastian, mas de veynte leguas antes de la bahia de Sanct Viçente, en la mitad de las quales veynte leguas pone el rio é puerto de Sanct Sebastian. Pone Alonso de Sancta Cruz desde la isla é puerto de Sanct Sebastian hasta el puerto de Sanct Viçente diez é siete leguas, y en este espacio dos isletas pequeñas redondas; y dentro desta bahia de Sanct Viçente hay dos islas, y entre ellas un islote, y viven portugueses en la que está mas adelante háçia el Sur. Y la una isla y la otra haçen figura de dos me-

dias lunas: de la misma manera lo pinta Alonso de Chaves.

Algunos de los que no son habitados ó les faltan otras de estas cosas ó son nuevos en leçion semejante, bien conozco que, leyendo esto, les parecerá, cómo es la verdad lo es, cosa desabrida; pero al gusto de los hombres de la mar é á los cosmógraphos parésçenles muy sabrossa y aplaçible escriptura y nescessaria y provechossa, pues que por ella mejor que por la misma carta de navegar podrán saber la tierra, é qué parte della está poblada, é dónde habitan chripstianos, é adónde se puede allegar ó de qué parte desviarse. Assi que, tornando al camino de Gaboto, dice Sancta Cruz que avia en este puerto ó pueblo pequeño de portugueses hasta doçe ó quince personas, que allí se quedaron de los españoles que llevaba Sebastian Gaboto, cassi otros tantos caçados de la navegacion, y porque aquellos que esto hicieron eran hombres baxos y desanimados ó villanos; pues quissieron dexar su viaje constrenhidos de su poco ser y desvergüença, y aun porque es cosa comun é muy usada ser los hombres movibles, y donde tocan armadas en tierra poblada acaesçe lo mismo, en espeçial en hombres comunes y desvergonçados, con los quales han de estar los capitanes muy sobreaviso, para que no les desamparen en tales escalas. Despues se ha dicho que aquellos mismos capitanes se han passado á vivir á la bahia que llaman de la *Cananea*, en la qual hay dos islas en la boca y otra menor mas junto á la costa, y otra pequeña mas á la mar. Y hay desde la bahia de Sanct Viçente hasta esta otra de la Cananea veynte é tres leguas, poco mas ó menos, la qual bahia de la Cananea está en veynte é çinco grados y medio escasos. Entre estas dos bahias hay dos rios, y el primero es pequeño y el otro es rio principal y bueno, é se llama *Ubay*.

En esta medida de leguas ambos auctores se conforman en las veynte é çinco leguas; pero en los grados Chaves pone la bahia de la Cananea alguna cosa menos de veynte é çinco grados y medio. Mas como el uno y el otro meresçen crédito en esta çiençia, yo me remito á ellos; casso que el dicho Sancta Cruz lo ha navegado é visto, y el que hizo la carta la pintó por oydas; y conforme á esto, mirad, letor, cuál debe ser preferido. Este rio de Ubay está adelante de la línea de la demarcaçion é sierras de Sanct Sebastian, é hay çinquenta leguas. Delante de la bahia de la Cananea está el rio que se dice de *Sanct Francisco*, veynte é siete leguas y media, y está en veynte é seys grados y medio largos del otro cabo de la línea; pero en este camino ó comedio hay dos rios: el primero se dice *Rio sin fondo*, y el otro se dice *Puerto de la Barca*, y tiene una isleta á la mar. Este nombre le puso don Rodrigo de Acuña, que fué uno de los capitanes que fueron en la armada del comendador frey Garcia de Loaysa, porque perdió allí una barca; pero aunque lo llama rio no lo es, sino agua salada y la misma mar. Y llamaronle rio, porque en la boca desta costa está una isla grande que haçe vista á la mar, y entrella y la Tierra-Frme hay poco espacio ó latitud en mas de media ó cassi una legua de longitud, que paresçe rio por ser aquello angosto. Estas veynte é siete leguas y media quel cosmógrapho Alonso de Sancta Cruz dice que hay desde el rio de Sanct Francisco á la bahia de la Cananea, son en la carta del cosmógrapho Chaves treynta leguas, y pone el rio en veynte é siete grados de la otra parte de la equinoçial; á la banda del Sur. Desde el rio de Sanct Francisco hasta el puerto de *los Patos* hay veynte é dos leguas, y está el dicho puerto en veynte é siete grados y medio; y en la mitad de este camino hay una isla grande, que tie-

ne de longitud doce leguas poco mas ó menos y de latitud seys, la qual es poblada y tiene un puerto de la banda del Norte, que los españoles en este viaje de Gaboto le llamaron *Puerto de Sanct Sebastian*; pero la isla se llama de *Sancta Cathalina*, en torno de la qual hay muchos islotes ó farallones, y en tres leguas adelante desta isla, mas al Sur, está una isleta que se dice *Isla del Reparo*, y delante del dicho puerto de los Patos, siete ú ocho leguas, está el puerto que se dice de *don Rodrigo de Acuña*, en veynte é nueve grados de la otra parte de la equinoçial, é tiene dos farallones é isleos cerca de tierra. En los mismos veynte é nueve grados pone la carta este puerto de don Rodrigo, treynta leguas mas al Sur del rio de Sanct Francisco. Delante del puerto de don Rodrigo de Acuña, doce leguas, está otro puerto que se dice *Farallon*, en veynte é nueve grados y dos tercios; y allí hay un grand rio y bueno y muy poblado de indios, y á la boca tiene un isleo, é ocho leguas dentro en la mar un farallon, por el qual se dió nombre al puerto del Farallon. En este camino que hay desde el puerto de don Rodrigo hasta el puerto doblado ó rio poblado, pone la carta veynte leguas, é llámale *Rio poblado*, y no del Farallon; y en la mitad dessas veynte leguas está otro rio que la carta le llama *Rio cerrado*, é aqueste que llama Rio poblado, que es mas al Sur, está en treynta grados y un terçio. Desde el Rio poblado, alias del Farallon, hasta el rio que se dice *Tibiquari*, que está mas al Sur y es muy poderoso rio, hay treynta é siete leguas poco mas ó menos, y está en treynta é dos grados de la otra parte de la equinoçial; dentro de este rio hay otro que se dice *Etiquari*. La carta de Chaves dice, quanto á las leguas, lo mismo, é pone la mitad de la boca deste grand rio Tibiquari en los mismos treynta y dos grados que le pone Alonso de Sancta Cruz. Des-

de el rio de Tibiquari hasta el cabo de Sancta María hay quarenta é ocho leguas, poco mas ó menos: el qual cabo está en treynta é cinco grados de la otra otra parte de la línea equinoçial; y toda la costa es poblada de una gente que se dice *janase vequaes*, que son hombres de grandes estaturas, assi como alemanes ó mas grandes. É antes deste puerto, quatro ó cinco leguas, está un grand golpho enseñado, en que entra un poderoso rio; y junto á la punta ya dicha está una isla que se dice de las *Palmas*, porque hay muchas (y aquestos españoles la nombran assi); y entrella y la Tierra-Firme pueden estar muchas naos y muy seguras. Esta punta es la que está en el embocamiento del rio de la Plata á la banda de la equinoçial: el qual embocamiento é rio llaman los indios *Paramá*, y los chripstianos le solian llamar *rio de Solís*, porque el piloto Johan Diaz de Solís le descubrió, y en él lo mataron los indios. La carta lo pone en treynta é cinco grados, menos un quarto, de la otra banda de la equinoçial. Este cabo de Sancta María y la isla que Alonso de Sancta Cruz llama de las *Palmas*, la llama Chaves *isla de Lobos*, y pone otra isla al Dessueste veynte leguas del dicho cabo, llamada *isla de Chripstóbal Jaques*, y otras isletas, delante de estas en el mismo rio é del Este al Hueste, que las nombra *islas de Rodrigo Alvarez*. Estas todas son quatro isletas, una mas oriental que otra, y puestas en diez é ocho ó veynte leguas. Y hay en este embocamiento del rio de la Plata treynta leguas de traviessa, desde el Cabo de Sancta María hasta el otro cabo, que está mas hácia el antártico polo, que se llama *Cabo Blanco*. El qual Cabo Blanco está en veynte é siete grados y un quarto, segund Alonso de Sancta Cruz; pero la carta no haze este embocamiento de veynte leguas, y pone la punta del Cabo Blanco treynta é cinco grados y medio, lo qual me paresçe que es mucha

discordancia; pero como tengo dicho, he querido decir lo quel uno y el otro destes auctores dicen deste camino é rio de la Plata, porque Sancta Cruz hálo visto y meresçe ser creydo, porque lo entiende. El cosmógrapho Diego Rivero fué avido por hombre experto, y aqueste pone el Cabo de Sancta María en este embocamiento, en treynta y cinco grados de la otra parte de la equinoçial, é da veynte leguas de traviessa á este embocamiento, desde el cabo de Sancta María hasta el Cabo Blanco; pero él no le llama Cabo Blanco, sino *Cabo de Antonio*, y pónele en treynta y seys grados, y tampoco lo

vido Diego Rivero. Assi que, yo para mi opinion tengo por mas çierto que la traviessa de las treynta leguas del embocamiento de cabo á cabo y los grados que pone Sancta Cruz es lo mas çierto: por manera que, resolviendo lo que queda dicho, se colige que desde la punta de Sancta María del embocamiento de aquel grand rio, viniendo hácia la equinoçial, hasta el cabo ó promontorio de Sanct Augustín tierra á tierra é llegándonos hácia nuestro emispherio, hay seysçientas é çinquenta leguas, poco mas ó menos. Pasemos adelante en prosecucion desta geographia ó assiento de la Tierra-Firme.

## CAPITULO III.

Continuacion de la geographia y costa de la Tierra-Firme, desde el Cabo de Sanct Augustín hasta el famoso y grande rio llamado *Marañon*.

Hasta aqui, si aveis continuado, lector, aquesta leçion, os he dado particular relacion de çiento é diez leguas, que hay en el Estrecho famoso de Magallanes hasta el Cabo de las Virgines, que es su embocamiento oriental, lo qual se dixo y lo escrebí en el libro preçedente, número XX; y en el capítulo I deste libro XXI os di noticias de otras quinientas é veynte é cinco leguas que hay desde el Cabo de las Virgines del embocamiento del Estrecho ya dicho, hasta el Cabo de Sancta María, que está en el embocamiento del rio grandíssimo de Panamá, alias rio de la Plata; y en el capítulo de susso se especificó y dixe lo que hay desde el Cabo de Sancta María hasta el Cabo ó promontorio de Sanct Augustín, que son seysçientas é çinquenta leguas: assi que, son todas mill é çiento y ochenta y seys. Quiero agora decir lo que desde este Cabo hay hasta llegar al famoso y grande rio llamado *Marañon*, costa á costa, viniendo en demanda de la equinoçial, y passada

aquella discurriendo por estas nuestras Indias é Tierra-Firme, de quien aqui se tracta; pues todo lo que está dicho y lo que mas se dirá dessa grand costa es una misma tierra, y todo se podría andar por tierra. Desde el Cabo de Sanct Augustín hasta el Cabo Primero pone la carta çinquenta leguas, el qual Cabo Primero está cinco grados é medio de la otra parte de la equinoçial. En este camino destas çinquenta leguas está primero y más çercano al dicho Cabo de Sanct Augustín el rio de Fernanbuco, y mas acá está el rio de las *Virtudes*, que piensso yo que es el que otros llaman de las *Piedras*, y mas acá está la bahia de Sancto Domingo, y desta parte, mas hácia nosotros, está un rio que llaman *Epitiaca*, y mas acá está el dicho Cabo Primero. Desde el Cabo Primero comienza á volverse la costa al Norueste, y veynte leguas dél está la punta del Cabo del *Plaçel*, en torno de la qual y dentro de la mar quinze ó veynte leguas hay muchos baxos: esta punta